



Traité Tamid

Michna 1 - Chapitre 6

הֵחִלוּ עוֹלִים בְּמַעֲלוֹת הָאוֹלָם.
מִי שֶׁזָּכוּ בְּדִשּׁוֹן מִזְבֵּחַ הַפְּנִימִי וְהַמְּנוּחָה,
הָיוּ מְקַדִּימִין לַפְּנִיָּהם.
מִי שֶׁזָּכָה בְּדִשּׁוֹן מִזְבֵּחַ הַפְּנִימִי
נִכְבָּס,
וְנִטַּל אֶת הַטָּנִי,
וְהִשְׁתַּחֲוָה וַיֵּצֵא.
מִי שֶׁזָּכָה בְּדִשּׁוֹן הַמְּנוּחָה,
נִכְבָּס,
וּמָצָא שְׁתֵּי גֵרוֹת מִזְרָחִיִּים דוֹלָקִין.
מְדִשֵּׁן אֶת הַמִּזְרָחִי,
וּמְנִיחַ אֶת הַמַּעֲרָבִי דוֹלָק,
שֶׁמֶמְנוּ הָיָה מְדִלִיק אֶת הַמְּנוּחָה בֵּין הָעֶרְבִים.
מָצְאוּ שְׂכָכָה,
מְדִשְׁנָהּ וּמְדִלִיקָהּ מִמִּזְבֵּחַ הָעוֹלָה.
נִטַּל אֶת הַכּוֹז מִמַּעַלָּה שְׁנִיָּה,
וְהִשְׁתַּחֲוָה וַיֵּצֵא:

[Le Kohen avec la casserole d'encens et le Kohen avec la casserole d'or remplie de charbons]commencèrent à monter[les douze]marches de la salle d'entrée.[Les Kohanim]qui avaient gagné[le droit]d'enlever les cendres de l'autel intérieur et[de la Menorah] les précédaient[pour enlever les vases qui restaient dans le sanctuaire. Le Kohen]qui avait gagné[le droit]d'enlever les cendres de l'autel intérieur entra dans[le sanctuaire]et prenait le panier[qu'il avait laissé là après avoir enlevé les cendres de l'autel]. Et[quand il avait terminé ses tâches], il se prosternait, [les mains et les pieds écartés], et sortait[du sanctuaire. Le Kohen]qui avait gagné[le droit]d'enlever les cendres de la Menorah entra dans[le sanctuaire]et s'il trouvait les deux lampes occidentales,[c'est-à-dire la plus à l'Est et celle immédiatement à l'Ouest de la Menorah]allumées, il enlevait les cendres de la lampe la plus à l'Est[et la préparait à nouveau]. Il laissait allumée la[lampe située immédiatement]à l'Ouest[de la lampe la plus à l'Est], et c'est avec[cette lampe]qu'il allumait[les lampes] de la Menorah dans l'après-midi. S'il constatait que[la lampe située à l'Ouest de la lampe la plus à l'Est]était éteinte, il[en retirait]les cendres et l'allumait[au feu de]l'autel de 'Ola.[Il prenait ensuite]la cruche[dans laquelle il avait placé les cendres et les mèches de la Menorah, qui se trouvait]sur la



La Clé de la Vie

Se préparer physiquement et spirituellement aux douleurs de l'accouchement.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



Torah-Box.com
diffusion du judaïsme aux francophones

deuxième marche[de la pierre qui se trouve devant la Menorah, se]prosternait et sortait[du sanctuaire].



La Clé de la Vie

Se préparer physiquement et spirituellement aux douleurs de l'accouchement.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions